

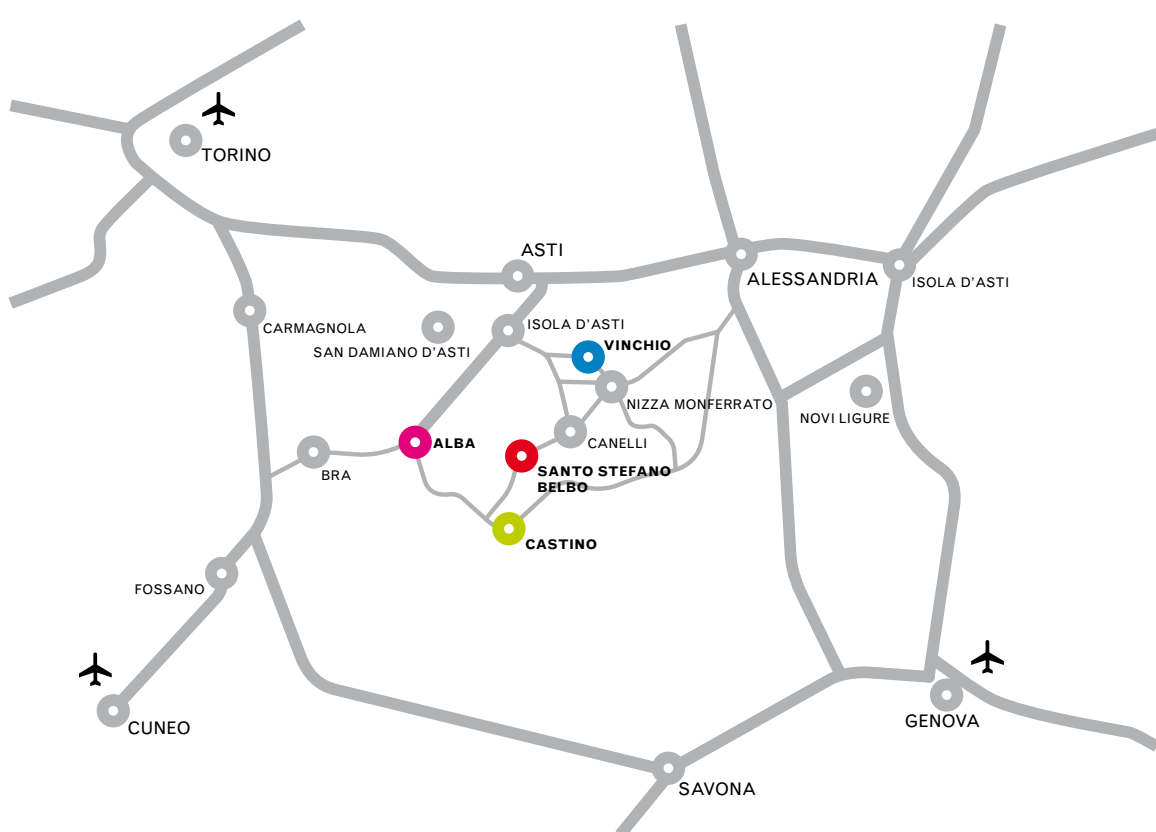
# CESARE PAVESE DAVIDE LAJOLO BEPPE FENOGLIO

SANTO STEFANO BELBO  
VINCHIO D'ASTI  
SAN BOVO DI CASTINO

GIUGNO - OTTOBRE 2008

Regione Piemonte  
Associazione Culturale Davide Lajolo  
Atl Alba, Bra, Langhe Roero  
Comuni di Santo Stefano Belbo e di Vinchio d'Asti  
Comunità Montana Langa delle Valli  
Associazione Terre Alte  
Fondazione Cesare Pavese  
Premio Grinzane Cavour  
Fondazione CRT  
Fondazione Cassa di Risparmio di Asti  
Fondazione Cassa di Risparmio di Cuneo

www.paveselajolofenoglio.it | www.fondazionecesarepavese.it  
www.santostefanobelbo.it | www.comune.vinchio.at.it



## I luoghi da vedere Places to visit Die zu besichtigenden Orte

Museo della casa natale di Cesare Pavese  
Casa di Nuto  
Fondazione Cesare Pavese  
Centro culturale Davide Lajolo Museo  
Cascina del Pavaglione

Cesare Pavese's birthplace museum  
Nuto's home  
The Cesare Pavese Foundation  
The Davide Lajolo Cultural Centre and Museum  
The Pavaglione Farmhouse

Museum und Geburtshaus Cesare Pavese  
Nutos Tischlerei  
Stiftung Cesare Pavese  
Kulturzentrum Davide Lajolo und Museum  
Cascina del Pavaglione

## Gli scrittori The Writers Die Schriftsteller

**Cesare Pavese, Davide Lajolo, Beppe Fenoglio** hanno in comune la loro origine sulle colline tra Langa e Monferrato e alcuni temi della loro narrativa: la memoria contadina che diventa intreccio, narrazione, poesia, epopea, trasformano nei simboli della letteratura l'antica tradizione orale. Storie antiche e innovazione di scrittura e di ispirazione si rintracciano nei libri più famosi dei tre scrittori, che rappresentano gli interpreti più originali e interessanti della cultura del Novecento.

**Cesare Pavese** (Santo Stefano Belbo 1908, Torino 1950), ha aperto gli orizzonti della cultura italiana al mondo, con la politica culturale della Casa editrice Einaudi. È scrittore tradotto in tutto il mondo. Tra le sue opere più significative *Paesi tuoi*, *Feria d'agosto*, *I dialoghi con Leucò*, *La bella estate* (Premio Strega 1950), *La luna e i falò*.

**Davide Lajolo** (Vinchio d'Asti 1912, Milano 1984), giornalista, politico, scrittore, ha coniugato il piccolo paese d'origine con il grande mondo. È stato il primo biografo di Cesare Pavese (*Il vizio assurdo*) e di Beppe Fenoglio (*Fenoglio. Un guerriero di Cromwell sulle colline delle Langhe*). Tra i suoi libri autobiografici e di racconti *Il Voltagabbana*, *I mé*, *Veder l'erba dalla parte delle radici* (Premio Viareggio per la Letteratura 1977), *Il merlo di campagna e il merlo di città*.

**Beppe Fenoglio** (Alba 1922, Torino 1963) è il cantore della Langa più aspra e dell'epica della Resistenza, rimanendo per sempre ancorato alla sua città. Tra le opere più importanti: *I ventitré giorni della città di Alba*, *La malora*, *Una questione privata*, *La paga del sabato*, *Il partigiano Johnny*.

**Cesare Pavese, Davide Lajolo, Beppe Fenoglio** have in common the Langa and Monferrato hills and some narrative themes: the memory of peasant traditions are turned into plot, storytelling, poetry, epic, ancient oral traditions are transformed into the symbols of literature. Ancient tales and innovative writing styles and inspirations are found in the most famous books by these three writers, who are the most original and interesting interpreters of the Italian 20th century.

**Cesare Pavese** (Santo Stefano Belbo 1908, Turin 1950) opened the horizons of Italian culture to the world by influencing the cultural policy of the publisher Einaudi. He is translated worldwide. His most significant works are *Paesi tuoi*, *Feria d'agosto*, *I dialoghi con Leucò*, *La bella estate* (Premio Strega 1950), *La luna e i falò*.

**Davide Lajolo** (Vinchio d'Asti 1912, Milan 1984) was a journalist, politician and writer. He created a bridge between the small village of his origins and the world at large. He was the first biographer of Cesare Pavese (*Il vizio assurdo*) and Beppe Fenoglio (*Fenoglio. Un guerriero di Cromwell sulle colline delle Langhe*). His autobiographic novels and stories include *Il Voltagabbana*, *I mé*, *Veder l'erba dalla parte delle radici* (winner of Premio Viareggio per la Letteratura 1977), *Il merlo di campagna e il merlo di città*.

**Beppe Fenoglio** (Alba 1922, Turin 1963) is the singer of the Langa at its harshest. He told the epic of the Italian Resistenza, remaining for ever anchored to his home town. His most important works are: *I ventitré giorni della città di Alba*, *La malora*, *Una questione privata*, *La paga del sabato*, *Il partigiano Johnny*.

**Cesare Pavese, Davide Lajolo, Beppe Fenoglio** haben zwei Dinge gemeinsam. Die Heimat, die hügelige Landschaft der Langa und des Monferrato, und das Sujet einiger ihrer Werke: das Erlebte der Dorfbewölkerung, das sich in Erinnerungen verzweigt, in Erzählung verwandelt, in Poesie, in Epos, der mündlichen Überlieferung Symbolkraft verleihend. Geschichten der Vergangenheit, Schreibkunst der Innovation und Inspiration charakterisieren die bekannten Romane der drei Autoren, die wohl zu den interessantesten Vertretern der Kultur des Novecento gehören.

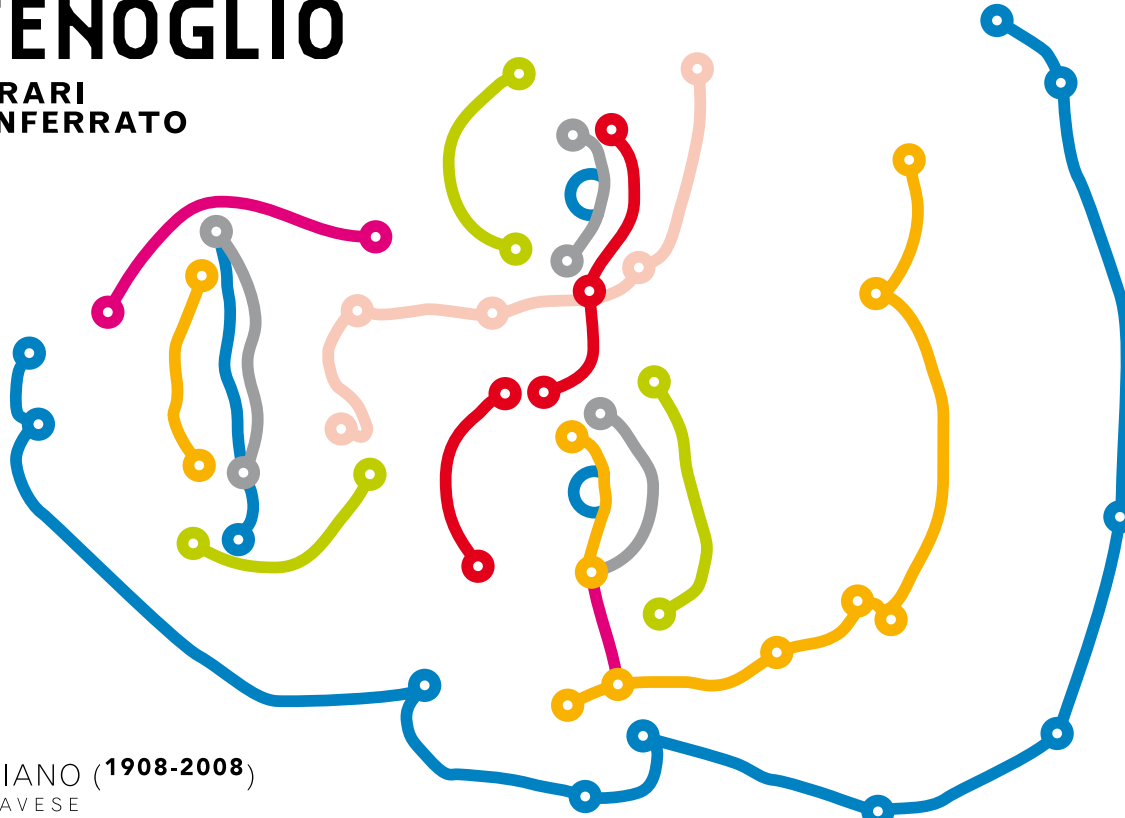
**Cesare Pavese** (Santo Stefano Belbo 1908, Turin 1950), hat, wie auch die Kulturpolitik des Verlegers Einaudi, dazu beigetragen, dass sich Italien kulturell der Welt geöffnet hat. Seine Werke sind in aller Welt übersetzt worden, die bekanntesten darunter sind: *Paesi tuoi*, *Feria d'agosto*, *I dialoghi con Leucò*, *La bella estate* (Premio Strega 1950), *La luna e i falò*.

**Davide Lajolo** (Vinchio d'Asti 1912, Mailand 1984), Journalist, Politiker und Schriftsteller: Er hat eine Verbindung hergestellt, zwischen seinem kleinen Heimatort und der großen weiten Welt. Er war der erste Biograf Cesare Pavese (*Il vizio assurdo*) und Beppe Fenoglio (*Fenoglio. Un guerriero di Cromwell sulle colline delle Langhe*). Autobiografische Werke und Erzählungen: *Il Voltagabbana*, *I mé*, *Veder l'erba dalla parte delle radici* (Premio Viareggio für Literatur 1977), *Il merlo di campagna e il merlo di città* u.a.

**Beppe Fenoglio** (Alba 1922, Turin 1963) beschreibt mit Poesie die herbe Schroffheit der Langa und die Zeit des Widerstands, bleibt dabei aber immer seiner Heimatstadt verbunden. Wichtigste Werke: *I ventitré giorni della città di Alba*, *La malora*, *Una questione privata*, *La paga del sabato*, *Il partigiano Johnny*.

# CESARE PAVESE DAVIDE LAJOLO BEPPE FENOGLIO

ITINERARI LETTERARI  
TRA LANGA E MONFERRATO



CENTENARIO PAVESIANO (1908-2008)  
FONDAZIONE CESARE PAVESE

# bricchi, lune, fuochi, colline hilltops, hillsides, the moon and the bonfires Kuppen, Monde, Feuer, Hügel

**ITINERARI LETTERARI TRA LANGA E MONFERRATO**  
LITERATURE EVENTS IN LANGHE AND MONFERRATO  
LITERARISCHE SPAZIERGÄNGE IN LANGHE UND MONFERRATO

**da aprile a novembre from April to November Von April bis November**  
**SAN BOVO DI CASTINO**

Itinerari di Beppe Fenoglio  
**PASSEGGIATE  
IN ALTA LANGA**

Tutte le domeniche passeggiate nei luoghi fenogliani. Punto di riferimento dell'iniziativa è la **casina del Pavaglione**, in cui Beppe Fenoglio ha ambientato l'opera *La malora*. Le escursioni, a cura dell'**Associazione Terre Alte**, hanno carattere letterario e naturalistico; permettono di scoprire in prima persona il territorio descritto dagli autori in tutti i suoi aspetti: la natura, la storia, le specialità enogastronomiche.

On the footsteps of Beppe Fenoglio  
**STROLLS IN THE UPPER  
LANGHE HILLS**

Every Sunday, strolls through the places described by Fenoglio in the upper Langhe hills. The walks revolve about the **Pavaglione farmhouse** where Beppe Fenoglio set *La malora*. The excursions (organised by **Associazione Terre Alte**) focus on both literature and nature. They are an opportunity to discover the land described by the writer from many points of view: nature, history, food and wine traditions.

Spaziergänge zu den Orten Beppe Fenoglios  
**SPAZIERGÄNGE DURCH  
DIE ALTA LANGA**

Jeden Sonntag: Spaziergänge durch die Alta Langa von Fenoglio. Ausgangspunkt ist das **Gehöft Pavaglione**, der Ort der Handlung in Beppe Fenoglios Roman *La Malora*. Der von der **Vereinigung Terre Alte** organisierte Rundgang ist sowohl literarischer als auch naturalistischer Art: Eingeladen wird zur Entdeckung der von den Autoren beschriebenen Landschaft und Natur, der geschichtlichen und gastronomischen Besonderheiten.

**WEEKEND LETTERARIO**

**27 giugno June Juni**  
**SANTO STEFANO BELBO**

Itinerari di Cesare Pavese  
**LA CASA DI NUTO**

**Ore 18.00:** inaugurazione del Museo *La Casa di Nuto* nel laboratorio di falegnameria di Pinolo Scaglione, amico fraterno di Pavese, divenuto protagonista con il nome di Nuto ne *La luna e i falò*. Il Museo ripercorre la figura di Pinolo Scaglione, musicista, costruttore di bigonze per tutta la Valle Belbo, narratore della sua lunga amicizia con Cesare. L'allestimento fa rivivere con effetti scenografici le stanze dove Pinolo-Nuto ha lavorato, suonato il clarino, raccolto foto, quadri, lettere e dove ha accolto gli amici di Cesare.

**LITERARY WEEKEND**

On the footsteps of Cesare Pavese  
**LA CASA DI NUTO MUSEUM**

**At 6 pm**, opening of the **La Casa di Nuto Museum** in the workshop of carpenter Pinolo Scaglione, fraternal friend of Pavese, who inspired Nuto, the character of *La luna e i falò*. The museum introduces the figure of Pinolo Scaglione, musician, maker of wine casks for the entire Belbo Valley and storyteller and tells of his lifelong friendship with Cesare. The spectacular presentation brings to life the rooms where Pinolo-Nuto works, played the clarinet, collected photographs, painting and letters and where he used to meet Cesare's friends.

**LITERARISCHES WOCHENENDE**

Spaziergänge zu den Orten Cesare Paveses  
**LA CASA DI NUTO MUSEUM**

**18.00 Uhr**, Einweihung des Museums **La Casa di Nuto** in der ehemaligen Tischlerei Pinolo Scagliones, dem brüderlichen Freund von Pavese und Vorbild für die Hauptfigur Nuto des Romans *La luna e i falò*. Das Museum ist Pinolo Scaglione gewidmet, dem Musiker, dem Bauer von Bottichen für das ganze Tal, dem Erzähler der Geschichte seiner langen Freundschaft zu Cesare Pavese. Durch die szenisch wirkungsvollen Exponate fällt es nicht schwer, sich Pinolo alias Nuto vorzustellen, der als Tischler arbeitet, Clarino spielt, Fotos, Bilder, Briefe sammelt oder Paveses Freunde zu sich herein bittet.

**28 giugno June Juni**  
**VINCHIO D'ASTI**

Itinerari di Davide Lajolo  
**AL BRICCO  
DEI CINQUANT'ANNI**

Passeggiata con partenza alle **ore 16.30** dal Bricco di S. Michele verso la tana partigiana di Noche. Scena teatrale da *Paesi tuoi* di Pavese: **La furia di Talino**. Percorso attraverso i sentieri del barbera tra le vigne della strada di Roeto alla Cantina Viticoltori associati di Vinchio e Vaglio sulle tracce del Museo contadino all'aperto. Letture, musiche tradizionali e degustazioni di barbera superiore e di specialità contadine. Verrà consegnato il **Premio Davide Lajolo Il ramarro**.

On the footsteps of Davide Lajolo  
**FIFTY YEARS  
ON THE HILLTOP**

The walk sets off at **4.30 pm** from Bricco di S. Michele to the Noche partisans hideaway. Brief play from Paesi tuoi by Pavese entitled **La furia di Talino**. The walk will proceed through Barbara vineyards along the Roeto road to Cantina Viticoltori Associati di Vinchio e Vaglio and through the open-air Farming Traditions Museum. Readings, traditional music and tasting of Barbera Superiore wine and homemade specialties followed by the **Davide Lajolo Il ramarro Award ceremony**.

Spaziergänge zu den Orten Davide Lajolos  
**FÜNFZIG JAHRE  
AM BRICCO**

Beginn um **16.30 Uhr** am Bricco S. Michele, Spaziergang bis zu dem Partisanenversteck in Noche. Vorführung der Szene **La furia di Talino** aus Paesi Tuoi von Pavese. Weiter durch das Barbera-Anbaugebiet und die Reblandschaft von Roeto, an den Etagen des Freiluftmuseums vorbei, bis zur Weinkellerei von Vinchio und Vaglio. Lesungen, Volksmusik und Degustation (Barbera Superiore und ortstypische Spezialitäten). Verleihung des **Davide-Lajolo-Literaturpreises Il ramarro**.

**29 giugno June Juni**  
**SAN BOVO DI CASTINO**

Itinerari di Beppe Fenoglio  
**I SENTIERI  
DEL PARTIGIANO JOHNNY**

Passeggiata con inizio alle **ore 10.00** lungo il sentiero che collega la Cascina de *La Malora* alla Cascina di Langa, descritta da Fenoglio ne *Il partigiano Johnny*.

On the footsteps of Beppe Fenoglio  
**IN THE STEPS  
OF JOHNNY THE PARTISAN**

The walk starts at **10 am** on the trail leading from the farmhouse described in *La Malora* to the Langa farmhouse, described in *Il partigiano Johnny*.

Spaziergänge zu den Orten Beppe Fenoglios  
**DIE WEGE  
DES PARTISANEN JOHNNY**

Beginn um **10.00 Uhr**, Spaziergang von dem Gehöft *La Malora* bis zu dem Hof Cascina di Langa, den Fenoglio in seinem Roman *Il partigiano Johnny* beschreibt.

**4 luglio July Juli**  
**SANTO STEFANO BELBO**

Itinerari di Cesare Pavese  
**PAVESE FESTIVAL**

**Ore 18.00:** Inaugurazione della mostra **Cesare Pavese e i libri** presso l'Auditorium della Fondazione Cesare Pavese.  
**Ore 21.30:** Serata inaugurale del **Pavese Festival**: spettacolo teatrale sulle opere di Pavese con Iaia Forte e Lucilla Giagnoni. Il Pavese Festival continua fino a tutto agosto con spettacoli teatrali e concerti (calendario su: [www.fondazionecesarepavese.it](http://www.fondazionecesarepavese.it))

On the footsteps of Cesare Pavese  
**PAVESE FESTIVAL**

**6 pm** Opening of the exhibition **Cesare Pavese e i libri** (Cesare Pavese and his books) at the Cesare Pavese Auditorium.  
**9.30 pm** Opening evening of the **Pavese Festival**: Iaia Forte and Lucilla Giagnoni read poetry by Pavese. The Pavese Festival will continue for the entire month of August with shows and concerts (the complete program on [www.fondazionecesarepavese.it](http://www.fondazionecesarepavese.it)).

Spaziergänge zu den Orten Cesare Paveses  
**PAVESE FESTIVAL**

**18.00 Uhr**, Eröffnung der Ausstellung **Cesare Pavese e i libri** in dem Auditorium der Stiftung Cesare Pavese.  
**21.30 Uhr**, erster Abend des **Pavese Festivals**: Iaia Forte und Lucilla Giagnoni lesen Gedichte von Cesare Pavese. **Pavese Festival**, noch bis Ende August, mit Theater und Konzerten. Für Kalender besuch [www.fondazionecesarepavese.it](http://www.fondazionecesarepavese.it).

**PASSEGGIATA AL CHIARO DI LUNA**

**19 luglio July Juli**  
**VINCHIO D'ASTI**

Itinerari di Davide Lajolo  
**CON LA LUNA  
NEI BOSCHI DEI SARACENI**

Passeggiata notturna al chiaro della luna piena nella Riserva naturale della Valsarmassa attraverso i sentieri di Serralunga al valletto della Morte, dove il marchese di Aleramo nel 935 sconfisse i Saraceni, tra le colline delle conchiglie fossili. Animazioni lungo la passeggiata e concerto **Un pianoforte nel bosco**, al bricco di Monte del mare. Degustazioni.

**FULL-MOON NIGHT TIME WALK**

On the footsteps of Davide Lajolo  
**WITH THE MOON  
IN THE SARACEN WOODS**

Full-moon night time walk in the Valsarmassa Nature Reserve along the Serralunga trails across hills of fossil shells to Valletto della Morte where the Marquis of Aleramo defeated the Saracens in 935. Events will be organised along the way, including **A piano concert in the woods** at Bricco di Monte del Mare. Food and wine tasting.

**NÄCHTLICHER SPAZIERGANG**

Spaziergänge zu den Orten Davide Lajolos  
**BEI VOLLMOND  
IM SARAZENEN-WALD**

Nächtlicher Spaziergang bei Vollmond durch das Naturschutzgebiet Valsarmassa, vorbei an Anhöhen aus fossilen Muscheln, über Serralunga bis zum Valletto della Morte, wo der Markgraf von Aleramo 935 die Sarazenen besiegte. Vorführung von Szenen am Weg, am Bricco di Monte del Mare ein Konzert mit dem Titel **Ein Pianoforte im Wald**. Degustation.

**WEEKEND DEI FALÒ**

**2 agosto August August**  
**SANTO STEFANO BELBO**

Itinerari di Cesare Pavese  
**NOTTE BIANCA AL MOSCATO**  
Musica jazz con **The Deep Blues**, teatro e spettacolo a cura della Compagnia Arcoscenico, specialità enogastronomiche nei luoghi pavesiani di S. Stefano Belbo.

**BONFIRE WEEKEND**

On the footsteps of Cesare Pavese  
**THE LONG NIGHT OF MOSCATO**

Jazz with **The Deep Blues**, plays and shows by Compagnia Arcoscenico, food and wine specialties in the places described by Pavese in S. Stefano Belbo.

**WOCHENENDE DER FEUER**

Spaziergänge zu den Orten Cesare Paveses  
**EVENT-NACHT MIT MUSKATWEIN**  
Jazz mit **The Deep Blues**, Theater und Vorführungen der Compagnia Arcoscenico, gastronomische Spezialitäten an den Orten Paveses in S. Stefano Belbo.

**3 agosto August August**  
**SANTO STEFANO BELBO**

Itinerari di Cesare Pavese  
**SERATA TEATRALE**

Serata con spettacolo teatrale a cura dell'**Accademia dei folli** con degustazioni.

On the footsteps of Cesare Pavese  
**THEATRE SHOW NIGHT**

Show by **Accademia dei Folli** with food and wine tasting.

Spaziergänge zu den Orten Cesare Paveses  
**THEATERABEND**

Theaterabend mit der **Accademia dei Folli** und Degustation.

**4 agosto August August**  
**SANTO STEFANO BELBO**

Itinerari di Cesare Pavese  
**LA NOTTE DEI FALÒ**

**Ore 18.00:** Inaugurazione murales presso la Piazza San Rocco denominata l'**Anfiteatro dei Mari del Sud**. A seguire **Aspettando i falò**: concerto jazz e cena sull'aria con specialità enogastronomiche.  
**Ore 21.00:** falò accesi sulla collina di Moncucco, quella eternata da Pavese nella poesia *I mari del Sud*; a seguire spettacolo a cura della compagnia **Le Salamandre** sulla simbologia del fuoco.

On the footsteps of Cesare Pavese  
**BONFIRE NIGHT**

**6 pm** Unveiling of the mural in Piazza San Rocco entitled **Anfiteatro dei Mari del Sud**. Followed by **Waiting for the bonfires**: jazz concert and dinner in the farmyard with food and wine specialties.  
**9 pm** Lighting of the bonfires on the Moncucco hill sung by Pavese in the poem *I mari del Sud*, followed by show by **Le Salamandre** on the symbology of fire.

Spaziergänge zu den Orten Cesare Paveses  
**DIE NACHT DER FEUER**

**18.00 Uhr**, Einweihung der Murales an der Piazza San Rocco, dem so genannten **Amphitheater der Meere des Südens**, anschließend **Warten auf die Feuer**: Jazz-Konzert und Abendessen im Hof, gastronomische Spezialitäten.  
**21.00 Uhr**, Anzünden der Feuer auf dem Hügel Moncucco, der in Paveses Gedicht *I mari del Sud* verewigt ist, anschließend Vorführung der Schauspieltruppe **Le Salamandre** zur Symbolik des Feuers.

**WEEKEND TRA LANGA E MONFERRATO**

**30 agosto August August**  
**VINCHIO D'ASTI**

Itinerari di Davide Lajolo  
**ULISSE SULLE COLLINE  
NATURA, MUSICA,  
ARTE, POESIA**

Festa della Riserva naturale della Valsarmassa e della Cantina Viticoltori Associati di Vinchio e Vaglio. Passeggiata dalla Cantina, attraverso la Riserva naturale al Bricco dei Tre Vescovi e al Bricco di Monte del Mare, con installazioni d'arte, concerto per Cesare Pavese. Lettura di racconti di Davide Lajolo a La Ru, quercia secolare e monumento naturale della Riserva. Degustazioni di vini di qualità della Cantina e di specialità della Pro loco.

**LANGA AND MONFERRATO WEEKEND**

On the footsteps of Davide Lajolo  
**ULYSSES ON THE HILLS  
NATURE, MUSIC,  
ART AND POETRY**

**Festival organised by the Valsarmassa Nature Reserve and Cantina Viticoltori Associati di Vinchio e Vaglio**. Visit to the wine cellars and walk through the Bricco dei Tre Vescovi and the Bricco di Monte del Mare Nature Reserves stopping at the art exhibits. Concert for Cesare Pavese. Reading of stories by Davide Lajolo at La Ru, an ancient oak tree, natural monument of the Reserve. Tasting of quality wines from the Cellar and local specialties.

**WOCHENENDE IN LANGA UND MONFERRATO**

Spaziergänge zu den Orten Davide Lajolos  
**ULYSSES IN DEN HÜGELN  
NATUR, MUSIK,  
KUNST, POESIE**

**Fest des Naturschutzgebiets Valsarmassa und der Weinkellerei von Vinchio und Vaglio**. Spaziergang von der Kellerei durch das Naturschutzgebiet bis zum Bricco dei Tre Vescovi und Bricco di Monte del Mare: künstlerische Installationen, Konzert in Erinnerung an Cesare Pavese. Lesung von Erzählungen Davide Lajolos an der hundertjährigen Eiche La Ru, dem Naturdenkmal des Gebietes. Degustation von Qualitätsweinen aus der Kellerei und lokalen Spezialitäten.

**30-31 agosto August August**  
**SAN BENEDETTO BELBO**

Itinerari di Beppe Fenoglio  
**PREMIO BEPPE FENOGLIO**  
a cura del Premio Grinzane Cavour.

On the footsteps of Beppe Fenoglio  
**THE BEPPE FENOGLIO AWARD**  
by Premio Grinzane Cavour.

Spaziergänge zu den Orten Beppe Fenoglios  
**BEPPE-FENOGLIO-LITERATURPREIS**  
Vergabe durch Premio Grinzane Cavour.

**WEEKEND PAVESIANO**

**6-7 settembre September September**  
**SANTO STEFANO BELBO**

Itinerari di Cesare Pavese  
**CASA NATALE:  
PREMIO CESARE PAVESE**

Due giorni pavesiani con mostre e la XXV edizione del **Premio letterario Cesare Pavese** a cura del CEPAM e del Premio Grinzane Cavour.

**PAVESE WEEKEND**

On the footsteps of Cesare Pavese  
**BIRTHPLACE:  
THE CESARE PAVESE AWARD**

A two day event dedicated to Pavese and the 25th edition of the **Cesare Pavese Literary Award** organised by CEPAM and Premio Grinzane Cavour.

**WOCHENENDE IN ERINNERUNG AN PAVESE**

Spaziergänge zu den Orten Cesare Paveses  
**GEBURTSHAUS:  
LITERATURPREIS CESARE PAVESE**

Geburtshaus: zwei Tage mit Cesare Pavese, Ausstellungen und Verleihung des 25. **Literaturpreises Cesare Pavese** durch CEPAM und Premio Grinzane Cavour.

**6 settembre September September**  
**SANTO STEFANO BELBO**

Itinerari di Cesare Pavese  
**P.P.P. PASSEGGIANDO  
PER PAVESE**

Dalle **ore 16.00 alle ore 22.30** performance su diversi linguaggi espressivi a cura di **Chille de la Ballanza**. Evento multilinguaggio: arte, danza, animazione, teatro, musica e altro ancora.

On the footsteps of Cesare Pavese  
**P.P.P. PASSEGGIANDO  
PER PAVESE (PAVESE WALKS)**

**From 4 to 10.30 pm Pavese Walks** Performance focusing on various forms of expression by **Chille de la Ballanza**: a combination of various performing arts: art, dance, improv, stage, music and more.

Spaziergänge zu den Orten Cesare Paveses  
**P.P.P. PASSEGGIANDO PER  
PAVESE (WANDERN MIT PAVESE)**

Von **16.00 bis 22.30 Uhr**, Performance zu den verschiedenen Formen des Ausdrucks von und mit **Chille de la Ballanza**. Event mit Kunst, Tanz, Animation, Theater, Musik, etc.

**9 settembre September September**  
**SANTO STEFANO BELBO**

Itinerari di Cesare Pavese  
**CELEBRAZIONE DEL  
CENTENARIO DELLA NASCITA**

Presentazione del francobollo commemorativo per il centenario della nascita di Cesare Pavese con relativo annullo postale. **Fumatori di carta**: spettacolo musicale a cura della Filarmonica santostefanese dedicato a Nuto. Proiezione film dedicato a Cesare Pavese **Un paese ci vuole** di V. Vallino.

On the footsteps of Cesare Pavese  
**CENTENNIAL CELEBRATION  
OF PAVESE'S BIRTH**

Presentation of the commemorative stamp for centennial celebration of Pavese's birth with official post office cancellation. **Fumatori di carta** musical by Filarmonica santostefanese dedicato a Nuto. Screening of the film **Un paese ci vuole** by V. Vallino dedicated to Cesare Pavese.

Spaziergänge zu den Orten Cesare Paveses  
**GEDENKFEIER ZUM  
100. GEBURTSTAG**

Präsentation der Briefmarke (mit Entwertung) zum Gedenken an Cesare Pavese (mit der vor genau hundert Jahren geboren wurde. **Fumatori di carta**, musikalische Unterhaltung mit der Filarmonica Santostefanese, der Figur des Nuto gewidmet. Vorführung des Cesare Pavese gewidmeten Films **Un paese ci vuole** von V. Vallino.